

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la dernière version en anglais mise à jour (y compris en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

## Contrat de licence du client AWS Opsworks

LE PRÉSENT CONTRAT ENTRE VOUS ET LE CONCÉDANT DE LICENCE D'AWS RÉGIT VOTRE UTILISATION DU LOGICIEL (QUI, AVEC TOUTES LES MISES À JOUR ET AMÉLIORATIONS QUI Y SONT APPORTÉES, ET LA DOCUMENTATION QUI L'ACCOMPAGNE, CONSTITUE LE « LOGICIEL ») SPÉCIFIÉ CI-DESSOUS QUE LE CONCÉDANT DE LICENCE AWS MET À VOTRE DISPOSITION (LE « CONTRAT DE LICENCE »). SI VOUS INSTALLEZ OU UTILISEZ LE LOGICIEL, VOUS SEREZ LIÉ(E) PAR LE PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE. SAUF MENTION CONTRAIRE DANS LE PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE, LES TERMES COMMENÇANT PAR UNE MAJUSCULE AURONT LE SENS QUI LEUR EST DONNÉ DANS LE CONTRAT CLIENT AWS FIGURANT SUR AWS.AMAZON.COM/AGREEMENT OU TOUT AUTRE CONTRAT CONCLU AVEC NOUS RÉGISSANT VOTRE UTILISATION DE NOS SERVICES (LE « CONTRAT CLIENT »).

### 1. Utilisation du Logiciel

Si la région géographique associée à votre compte AWS est un pays situé en Europe, au Moyen-Orient ou en Afrique (la région « EMEA »), c'est Amazon Web Services EMEA SARL (« AWS Europe ») qui vous accorde la présente Licence. Si la région géographique associée à votre compte AWS est un pays situé hors de la région EMEA, c'est Amazon Web Services Inc. (« AWS, Inc. ») qui vous accorde la présente Licence. « AWS Europe » et « AWS, Inc. » constituent chacune un « Concédant de licence AWS » aux termes des présentes. Le présent Contrat de licence constitue un accord distinct entre vous et le Concédant de licence AWS sans que les parties n'aient à effectuer d'autres démarches. Le Concédant de licence AWS conclut le présent Contrat de licence en son nom propre et aucune autre partie n'agit en qualité de mandataire du Concédant de licence AWS ni n'est habilitée à engager la responsabilité du Concédant de licence AWS. Par les présentes, le Concédant de licence AWS vous accorde une licence personnelle, limitée, non exclusive, non transférable et ne pouvant faire l'objet d'une sous-licence pour vous permettre d'installer et d'utiliser le Logiciel avec AWS Opsworks exclusivement. Certains composants du Logiciel (qu'ils soient développés par le Concédant de licence AWS ou par des tiers) peuvent être régis par des licences distinctes, comme indiqué dans la licence, l'avis, la fiche de renseignements ou tout autre fichier distribués avec le composant concerné. Vos droits de licence à l'égard de chaque composant sont définis dans la licence applicable et rien dans le présent Contrat de licence ne saurait restreindre, limiter ou par ailleurs affecter les droits ou obligations que vous pouvez avoir ni les conditions auxquelles vous pouvez être subordonné(e) en vertu desdites licences.

### 2. Limitations

Sauf à ce que cela soit expressément stipulé dans le présent Contrat de licence, vous ne sauriez, et n'encouragerez, n'aiderez ni n'autoriserez personne à a) vendre, louer, donner à bail, prêter, distribuer, diffuser en tant que société de services informatiques, communiquer publiquement, transformer ou accorder sous forme de sous-licence le Logiciel ou céder autrement les droits afférents au Logiciel, que ce soit en tout ou en partie ; b) modifier, altérer, falsifier, réparer ou créer autrement des œuvres dérivées du Logiciel ; c) procéder à l'ingénierie inverse, désassembler ou décomposer le Logiciel ou appliquer tout autre processus ou procédé pour dériver le code source d'un quelconque code binaire inclus dans le Logiciel ; d) utiliser le Logiciel pour créer un autre logiciel répliquant la fonctionnalité du Logiciel ou destiné à le remplacer ; ou e) consulter ou utiliser le Logiciel d'une manière qui vise à éviter les frais y afférents ou à dépasser leurs limites ou quotas

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la dernière version en anglais mise à jour (y compris en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

d'utilisation. Vous n'êtes pas autorisé(e) à utiliser, modifier ou distribuer le Logiciel d'une manière qui nécessiterait la divulgation, l'octroi sous licence ou la distribution du code source du Logiciel, ni à accorder à d'autres des droits de modification du Logiciel. Le Concédant de licence AWS peut vous fournir le code source de tout ou partie du Logiciel uniquement à des fins de référence. Nonobstant toute disposition contraire dans le Contrat de licence, le code source ne peut être modifié ni redistribué.

### 3. Réservation des droits

Vous ne sauriez utiliser le Logiciel à des fins illégales. Le Logiciel est la propriété intellectuelle du Concédant de licence AWS et de ses propres concédants de licence. La structure, l'organisation et le code du Logiciel constituent des secrets commerciaux et des informations confidentielles inestimables du Concédant de licence AWS. Le Logiciel est protégé par la loi, notamment par les lois sur le droit d'auteur et les dispositions des traités internationaux. À l'exception des droits qui vous sont explicitement accordés par le présent Contrat de licence, tout droit, titre et intérêt afférent au Logiciel sont réservés et conservés par nous et nos concédants de licence. Vous n'acquerez aucun droit de propriété intellectuelle ou autre à l'égard du Logiciel lorsque vous téléchargez le Logiciel.

### 4. Mises à jour

Pour que le Logiciel reste d'actualité, le Concédant de licence AWS est susceptible de proposer, à tout moment, des mises à jour automatiques ou manuelles. Si le Concédant de licence AWS décide de proposer l'entretien ou une quelconque assistance, le Concédant de licence AWS pourra mettre fin à cette offre d'entretien ou d'assistance à tout moment et sans préavis. Les conditions du présent Contrat de licence régissent le Logiciel et toutes les mises à jour ou mises à niveau du Logiciel que le Concédant de licence AWS est susceptible de publier à la place ou en complément du Logiciel initial à moins que la mise à jour ou la mise à niveau ne soit accompagnée d'une licence distincte, auquel cas les conditions de ladite licence s'appliqueront.

### 5. Commentaires.

Si vous transmettez des suggestions, des idées ou d'autres commentaires au Concédant de licence AWS concernant le Logiciel, le Concédant de licence AWS sera libre d'exercer tous ses droits sur lesdits commentaires sans restriction et sans vous indemniser. Nonobstant ce qui précède, aucune disposition des présentes ne saurait remplacer ni modifier les conditions d'un quelconque contrat de licence distinct que vous êtes susceptibles d'avoir signé concernant lesdites contributions.

### 6. Résiliation

Vous pouvez mettre fin au présent Contrat de licence à tout moment en désinstallant ou en détruisant toutes les copies du Logiciel qui sont en votre possession ou sous votre contrôle. Vos droits en vertu du présent Contrat de licence seront automatiquement résiliés sans préavis du Concédant de licence AWS si vous ne respectez pas l'une quelconque des conditions du Contrat de licence ou du Contrat client. En cas de résiliation, vous devrez cesser toute utilisation du Logiciel et en détruire toutes les copies. Le Concédant de licence AWS peut modifier, suspendre, interrompre ou résilier votre droit d'utiliser tout ou partie du Logiciel, à tout moment et sans préavis, et, le cas échéant, le Concédant de licence AWS pourra modifier le Logiciel pour le rendre inutilisable. Le Concédant de licence AWS n'aura aucune responsabilité à votre égard s'il décide d'exercer ces droits. Le fait que le Concédant de licence AWS omette d'insister sur votre respect scrupuleux du présent Contrat de licence ou de le faire strictement appliquer ne saurait constituer une renonciation

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la dernière version en anglais mise à jour (y compris en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

à l'un quelconque de ses droits. Les articles 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 13 et 14 survivront à la résiliation du présent Contrat de licence.

## 7. Exclusion de garanties et limitation de responsabilité

a. VOUS RECONNAISSEZ EXPRESSÉMENT ET CONVENEZ QUE L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DU LOGICIEL ET TOUT AUTRE ACCÈS AU LOGICIEL SONT À VOS SEULS RISQUES. LE LOGICIEL VOUS EST LIVRÉ « EN L'ÉTAT » AVEC TOUS SES DÉFAUTS ET SANS GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, ET LE CONCÉDANT DE LICENCE AWS, SES CONCÉDANTS DE LICENCE ET DISTRIBUTEURS, ET CHACUN DE LEURS SOCIÉTÉS AFFILIÉES ET FOURNISSEURS RESPECTIFS (COLLECTIVEMENT, LES « PARTIES EXONÉRÉES ») DÉCLINENT TOUTES LES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, NOTAMMENT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, D'EXACTITUDE, DE JOUSSANCE PAISIBLE ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON. AUCUNE INFORMATION ORALE OU ÉCRITE NI AUCUN CONSEIL DONNÉS PAR UNE PARTIE EXONÉRÉE OU LE REPRÉSENTANT AUTORISÉ D'UNE PARTIE EXONÉRÉE NE CRÉERA DE GARANTIE. LES LOIS DE CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES. SI CES LOIS VOUS SONT APPLICABLES, CERTAINES OU L'ENSEMBLE DES EXCLUSIONS OU DES LIMITATIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES, ET VOUS POUVEZ AVOIR DES DROITS SUPPLÉMENTAIRES.

b. DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, AUCUNE PARTIE EXONÉRÉE NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE ENVERS VOUS D'ÉVENTUELS DOMMAGES DIRECTS, ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, PUNITIFS OU CONSÉCUTIFS AU TITRE DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, D'UNE RUPTURE DE CONTRAT, DE LA NÉGLIGENCE, DE LA RESPONSABILITÉ STRICTE OU D'UNE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE EN LIEN AVEC LE LOGICIEL, NOTAMMENT S'AGISSANT DE L'ENSEMBLE DES DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE PERTE DE PROFITS, DE REVENUS, DE DONNÉES OU D'UTILISATION DU LOGICIEL, MÊME SI UNE PARTIE EXONÉRÉE A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. DANS TOUS LES CAS, LA RESPONSABILITÉ CUMULÉE DE TOUTE PARTIE EXONÉRÉE EN VERTU DU CONTRAT DE LICENCE SE LIMITERA À 50,00 \$. CES LIMITATIONS ET EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ S'APPLIQUERONT À MOINS QU'ELLES NE SOIENT INTERDITES PAR LA LOI APPLICABLE.

## 8. Indemnisation

Vous assumerez la responsabilité et défendrez, indemniserez et dégagerez de toute responsabilité les Parties exonérées et leurs dirigeants, administrateurs, mandataires et employés, eu égard à l'ensemble des dommages, responsabilités, pertes, frais ou dépenses (ce qui inclut les honoraires d'avocat raisonnables) qui découleraient de votre utilisation du Logiciel, de la violation du Contrat de licence, de la violation du droit applicable, ou de la violation des droits de toute personne ou entité, et notamment de ses droits de propriété intellectuelle.

## 9. Code source

Veuillez consulter la documentation technique pour en savoir plus sur la manière d'obtenir un exemplaire du code source de certains des composants logiciels faisant partie du Logiciel, le cas échéant.

## 10. Règlements sur les exportations

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la dernière version en anglais mise à jour (y compris en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

Vous vous conformerez à l'ensemble des restrictions et règlements en matière d'exportation et de réexportation établis par le Ministère du Commerce des États-Unis et d'autres organismes et autorités américains et étrangers pouvant s'appliquer au Logiciel, et ne transférerez pas, ni n'encouragerez, n'aiderez ni n'autoriserez le transfert du Logiciel vers un pays interdit ou en violation d'une quelconque restriction ou d'un quelconque règlement applicable.

## 11. Utilisateurs finaux du gouvernement des États-Unis

Le Logiciel est fourni au gouvernement américain en tant qu'« article commercial », « logiciel informatique commercial », « documentation de logiciel informatique commercial » et « donnée technique », et est assorti à ce titre de tous les droits et restrictions généraux applicables au Logiciel. Si vous utilisez le Logiciel pour le compte du gouvernement américain et que les présentes conditions ne respectent pas les exigences imposées par le gouvernement américain ou enfreignent d'une quelconque manière la loi fédérale, vous devez cesser immédiatement d'utiliser le Logiciel. Les termes « article commercial », « logiciel informatique commercial », « documentation de logiciel informatique commercial » et « donnée technique » sont définis dans le Règlement sur les acquisitions fédérales et dans le Supplément au Règlement sur les acquisitions fédérales (« Federal Acquisition Regulation » et « Defense Federal Acquisition Regulation Supplement »).

## 12. Modification

Le Concédant de licence AWS peut modifier le présent Contrat de licence à son entière discrétion en affichant les conditions révisées sur le site Web AWS ([aws.amazon.com](http://aws.amazon.com)) ou sur le Logiciel. Le fait que vous continuez à utiliser le Logiciel après l'entrée en vigueur d'une telle quelconque modification signifiera que vous acceptez d'être lié(e) par ladite modification.

## 13. Divisibilité

Même si une quelconque partie du présent Contrat de licence est considérée comme non valide ou inapplicable, les autres parties du Contrat de licence demeureront pleinement applicables. Toute partie invalide ou inapplicable sera interprétée comme ayant l'effet et l'intention de la partie initiale. Si une telle interprétation n'est pas possible, la partie non valide ou inapplicable sera supprimée du présent Contrat de licence et les dispositions restantes des présentes demeureront pleinement applicables.

## 14. Droit applicable ; juridiction

Les lois de l'État de Washington, sans égards pour leurs règles en matière de conflit de lois, régissent le présent Contrat de licence et tout litige de quelque nature que ce soit pouvant survenir entre vous et le Concédant de licence AWS. Tout litige ayant un lien quelconque avec le présent Contrat de licence sera jugé par un tribunal d'État ou fédéral de King County, dans l'État de Washington. Vous acceptez la compétence exclusive desdits tribunaux. Nonobstant ce qui précède, le Concédant de licence AWS pourra demander une injonction ou toute autre mesure de redressement devant tout tribunal d'État, fédéral ou national compétent en cas de violation réelle ou alléguée de ses droits de propriété intellectuelle ou autres droits de propriété, ou de ceux de ses filiales ou de toute tierce partie. La Convention des Nations Unies sur la vente internationale de marchandises ne s'applique pas au présent Contrat de licence.

## 15. Intégralité de l'accord

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la dernière version en anglais mise à jour (y compris en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

Le présent Contrat de licence constitue l'intégralité de l'accord entre vous et le Concédant de licence AWS concernant l'objet des présentes et remplace l'ensemble des déclarations, ententes, accords et communications antérieurs ou contemporains entre vous et le Concédant de licence AWS, qu'ils soient écrits ou verbaux, concernant l'objet du présent Contrat de licence.